

**BG**

**BG**

**BG**



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 23.11.2010  
COM(2010) 685 окончателен

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/012 NL/Noord Holland ICT от Нидерландия)**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> се предвижда възможност за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) чрез механизъм за гъвкавост в рамките на годишния таван от 500 млн. EUR над съответните функции от финансовата рамка.

Правилата, които са приложими за финансовото участие от страна на ЕФПГ, са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup>.

На 8 април 2010 г. Нидерландия подаде заявление EGF/2010/012 NL/Noord Holland ICT за предоставяне на финансово участие от ЕФПГ, вследствие на съкращения в две предприятия, развиващи дейност в разделение 46 от NACE Revision 2 („Търговия на едро, без търговията с автомобили и мотоциклети“) <sup>3</sup> в регион Noord Holland (NL32) на ниво II по NUTS.

След задълбочен преглед на заявлението Комисията заключи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, че условията за финансово участие съгласно посочения регламент са изпълнени.

### **ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ**

<b>Основни данни:</b>	
Референтен номер ЕФПГ	EGF/2010/012
Държава-членка	Нидерландия
Член 2	буква б)
Засегнати предприятия	2
Регион на ниво II по NUTS	Noord Holland (NL32)
Разделение от NACE Revision 2	(„Търговия на едро, без търговията с автомобили и мотоциклети“)
Референтен период	1.5.2009 г.—31.1.2010 г.
Начална дата на персонализираните услуги	1.5.2009 г.
Дата на подаване на заявлението	8.4.2010 г.
Съкращения по време на референтния период	613
Брой на съкратените работници в целевата група за получаване на помощ	613
Разходи за персонализираните услуги (в евро)	3 776 693
Разходи по прилагането на ЕФПГ <sup>4</sup> (в евро)	157 362

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>3</sup> Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за установяване на статистическа класификация на икономическите дейности NACE Rev. 2 и за изменение на Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета, както и на някои ЕО регламенти относно специфичните статистически области (ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1).

<sup>4</sup> В съответствие с член 3, трети параграф от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

Разходи по прилагането на ЕФПГ (в %)	4
Общ бюджет (в евро)	3 934 055
Участие на ЕФПГ (65 %) (в евро)	2 557 135

1. Заявлението бе представено на Комисията на 8 април 2010 г. и към него бе добавяна допълнителна информация до 5 август 2010 г.
2. Заявлението отговаря на условията за отпускане на средства по ЕФПГ, както е предвидено в член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и бе подадено в рамките на срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

**Връзка между съкращенията и значимите структурни промени в моделите на световната търговия, възникнали вследствие на глобализацията или на световната финансова и икономическа криза**

3. За да установи връзката между съкращенията и световната финансова и икономическа криза, Нидерландия твърди, че секторът на информационните и комуникационни технологии (ИКТ) и по-специално предприятията, участващи в разработването и продажбата на хардуер, са били засегнати неблагоприятно от кризата. Заявителят се позовава на резкия спад в Нидерландия на показателя за ИКТ<sup>5</sup>, разработен от Ernst & Young: неговата стойност от около 160 през август 2008 г. е спаднала до около 30 през април 2009 г. Този показател представя в обобщен вид основните резултати от изследванията, свързани с икономическия цикъл, разходите и бюджетирането в сектора на ИКТ. Посочените в заявлението общи цифри показват, че в Западна Европа ръстът на пазара на ИКТ през 2009 г. е бил по-нисък в сравнение с предишните години: през 2007 г. темпът на растеж е бил 2,7 %, докато през 2008 г. е бил 2 %, а през 2009 г. — 1,2 %.
4. Нидерландските органи изтъкват, че в двете предприятия, влизащи в обхвата на заявлението, през 2009 г. оборотът е спаднал значително в резултат на световната финансова и икономическа криза: при Getronics намалението е 25 %, а при HP е 17 % за подразделението, свързано с персоналните компютри, и 19 % за подразделението в областта на печатната дейност.
5. Нидерландия освен това твърди, че отрицателното въздействие на световната финансова и икономическа криза върху заетостта в сектора на ИКТ е било засилено от структурни промени в световния пазар на ИКТ, по-специално от изнасянето на производството в Китай и Индия. През 1996 г. пазарният дял на държавите от ОИСР<sup>6</sup> от общата търговия в областта на ИКТ е бил 88 %, а през 2006 г. този дял е спаднал до 56 %.

**Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква б)**

6. Нидерландия подаде посоченото заявление съгласно критериите за намеса, посочени в член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в който се

<sup>5</sup> <http://www.ict-barometer.nl>.

<sup>6</sup> <http://www.oecd.org>.

изискват най-малко 500 съкращения за период от девет месеца в предприятия, развиващи дейност в едно и също разделение на NACE Rev. 2 в един регион или в два граничещи региона на ниво II по NUTS в дадена държава-членка.

7. В заявлението се посочват 613 съкращения в две предприятия, развиващи дейност в разделение 46 от NACE Revision 2 („Търговия на едро, без търговията с автомобили и мотоциклети“) в регион Noord Holland (NL32) на ниво II по NUTS в Нидерландия по време на деветмесечния референтен период от 1 май 2009 г. до 31 януари 2010 г. Всички съкращения са изчислени в съответствие с член 2, втора алинея, първо тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

#### **Обяснение на непредвидимия характер на тези съкращения**

8. Нидерландските власти твърдят, че до средата на 2008 г. пазарът на ИКТ е бил в относително добро състояние, с перспективи за растеж както за предприятията от сферата на ИКТ, така и за пазарите на техните услуги. Това е дало възможност на сектора да неутрализира въздействието на промените в моделите на световната търговия. Икономическата и финансова криза е довела до внезапно и непредвидено намаляване на бюджетите за инвестиции, свързани с продуктите на ИКТ, и до последващо значително намаляване на оборота на предприятията от сектора на ИКТ.

#### **Идентифициране на извършващите съкращения предприятия и на работниците, попадащи в целевата група за получаване на помощ**

9. В заявлението се посочват общо 613 съкращения, като всички те попадат в целевата група за получаване на помощ, в следните две предприятия:

Предприятия и брой съкратени лица			
Getronics	371	HP	242
<b>Общо предприятия: 2</b>		<b>Общо съкратени лица: 613</b>	

10. Разбивката на работниците, попадащи в целевата група за получаване на помощ, е както следва:

Категория	Брой	Процент
Мъже	398	64,9
Жени	215	35,1
Граждани на ЕС	576	94,0
Граждани на държави извън ЕС	37	6,0
От 15 до 24 години	110	17,9
От 25 до 54 години	338	55,1
От 55 до 64 години	153	25,0
Над 65 години	12	2,0

В горепосочените категории са включени 24 работници (3,9 %) с дълготраен здравен проблем или увреждане.

11. Разбивката по професионални категории е, както следва:

Категория	Брой	Процент
-----------	------	---------

Ръководители	31	5,1
Специалисти	275	44,9
Техници	215	35,0
Помощен административен персонал	61	9,9
Персонал, зает с услуги за населението, търговията и охраната	31	5,1

12. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Нидерландия потвърди, че през различните етапи на прилагане на ЕФПГ и, по-специално, по отношение на достъпа до ЕФПГ, се е прилагала и ще продължи да се прилага политика на равноправие между мъжете и жените, както и недопускане на дискриминация.

### **Описание на засегнатата територия, нейните органи и заинтересованите страни**

13. Територията, засегната от съкращенията, е провинция Noord Holland от регион NL32 на ниво II по NUTS. Това е регион с висока концентрация на предприятия от сферата на ИКТ.
14. Отговорните органи са нидерландското Министерство на социалните грижи и заетостта и Центърът по въпросите на пазара на труда в сектора на ИКТ (CA-ICT „Centrum Arbeidsmarkt vraagstukken“). Други заинтересовани страни са ICT-Office (организация на работодателите), профсъюзите FNV Bondgenoten, CNV Dienstenbond и De Unie, Институтът за схеми за социално осигуряване на наети лица UWV WERKbedrijf („Uitvoeringsinstituut WerknemersVerzekeringen“), община Амстердам, регионалният център за обучение на Амстердам, регионалният център за обучение на Midden Nederland, Avans Hogeschool и бюрата за реинтеграция на пазара на труда.

### **Очаквано въздействие на съкращенията върху заетостта на местно, регионално или национално равнище**

15. Извършващите съкращения предприятия се намират в Амстердам и Амстелвен, като и двете са част от един и същ пазар на труда и икономически субект, по-специално „Randstad“. Нидерландия твърди, че съкращенията в двете предприятия, влизащи в обхвата на заявлението, ще влошат положението по отношение на заетостта в провинция Noord Holland, което вече е изпитало отрицателното въздействие на световната финансова и икономическа криза.
16. През 2008 г. броят на безработните от активното население в Noord Holland е достигнал 48 500 души, а през 2009 г. в резултат на световната финансова и икономическа криза се е увеличил с 20 000 до 68 300 души. Броят на безработните от активното население е най-значителен в големия район на Амстердам: през 2008 г. той е бил 19 000 души, а през 2009 г. — 24 500.
17. Освен това провинция Noord Holland е засегната от съкращенията в областта на печатната и издателската дейност, обхванати от заявления EGF/2009/024 NL/Noord Holland и Zuid Holland разделение 58 и EGF/2009/026 NL/Noord Holland и Utrecht разделение 18.

**Съгласуван пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на свързаните с него очаквани разходи, включително възможността за допълването му с действия, финансирани от структурните фондове**

18. Предлагат се следните видове мерки, като всички те се съчетават в съгласуван пакет от персонализирани услуги, с които се цели реинтегрирането на работниците на пазара на труда:
- Осигуряване на насоки от наставник за смяна на работата/подпомагане: тази мярка е свързана с изготвянето на специално пригодена индивидуална програма за улесняване на реинтеграцията в рамките на активна заетост.
  - Центрове за мобилност: тази мярка включва създаването на центрове за мобилност, които ще осигуряват активно подпомагане на съкратените работници чрез вътрешни и външни наставници, ще улесняват кандидатстването за работа и ще предоставят възможности за обучение чрез предоставяне на разположение на персонални компютри и извършване на преглед на свободните работни места.
  - Пренасочване (преквалификация): тази мярка включва осигуряване на индивидуален подход и подпомагане на съкратените работници по време на професионалното им преориентиране и различните етапи на търсене на работа.
  - Обучение за кандидатстване: тази мярка включва подпомагане при съставянето на автобиография, изготвянето на мотивационно писмо, подготовка за интервюта за работа и самостоятелно представяне. Целта е работниците да се подготвят и подпомагат по време на процеса по кандидатстване за работа.
  - Обучение: тук се обхващат мерки с цел увеличаване на пригодността за заетост на съкратените работници. В зависимост от положението на отделните работници обучението може да се състои в професионално обучение, развиване на специфични умения и техническа квалификация.
  - Определяне на пригодността за заетост: тази мярка има за цел определяне на интересите и предпочитанията на съкратените работници, оценка на областите, в които познанията им са актуални, както и определяне на областите, в които е необходимо допълнително обучение.
19. С разходите по прилагането на ЕФПГ, които са включени в заявлението в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, се обезпечават дейностите по управление и по упражняване на контрол.
20. Персонализираните услуги, представени от нидерландските органи, представляват активни мерки на пазара на труда, попадащи в обхвата на правомерните действия, определени в член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Нидерландските органи изчисляват общия размер на разходите за тези услуги на 3 776 693 EUR, а разходите по прилагането на ЕФПГ — на 157 362 EUR (4 % от цялата сума). Общият размер на поисканото от ЕФПГ участие възлиза на 2 557 135 EUR (65 % от общия размер на разходите).

Дейности	Очакван брой работници в целевата група	Очаквани разходи на работник в целевата група (в евро)	Общ размер на разходите (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
<b>Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
Осигуряване на насоки от наставник за смяна на работата/подпомагане ( <i>coaching van werk naar werk/begeleiding</i> )	613	760,13	465 959,69
Центрове за мобилност ( <i>mobility centres opzet</i> )	613	119,45	73 222,85
Пренасочване (преквалификация)	613	4 940,85	3 028 741,05
Обучение за кандидатстване ( <i>sollicitatietraining</i> )	50	271,48	13 574,00
Обучение ( <i>educatie</i> )	223	814,43	181 617,89
Определяне на пригодността за заетост	50	271,56	13 578,00
<b>Междинна сума за персонализираните услуги</b>			<b>3 776 693</b>
<b>Разходи по прилагането на ЕФПГ (член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
Управление			39 340
Дейности по предоставяне на информация и реклама			39 341
Дейности по упражняване на контрол			78 681
<b>Междинна сума за разходите по прилагането на ЕФПГ</b>			<b>157 362</b>
<b>Общо очаквани разходи</b>			<b>3 934 055</b>
<b>Участие на ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)</b>			<b>2 557 135</b>

21. Нидерландия потвърждава, че описаните по-горе мерки се допълват с дейности, финансирани от структурните фондове. Нидерландските органи



уточняват, че съкратените работници могат да участват в два специфични проекта по линия на ЕСФ<sup>7</sup> за работници в сектора на ИКТ. Нидерландия е създавала необходимите механизми за предотвратяване на всякакъв риск от двойно финансиране от ЕФПГ и от други финансови инструменти на ЕС.

#### **Дата(и), на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализираните услуги на засегнатите работници**

22. На 1 май 2009 г. Нидерландия започна да предоставя на засегнатите работници персонализираните услуги, включени в съгласувания пакет, предложен за съфинансиране от страна на ЕФПГ. Следователно тази дата представлява началото на периода, в който се считат за приемливи разходите за помощ, която може да бъде предоставяна по ЕФПГ.

#### **Процедури, съблюдавани при консултации със социалните партньори**

23. Нидерландия уточнява, че двете предприятия са изпълнили задължението си да проведат консултации със социалните партньори относно социален план, предвидено в случай на колективни съкращения на повече от 30 души. СА-ІСТ, в чийто състав влизат представители на работодателите и работниците, изигра основна роля в изготвянето на мерките.
24. Нидерландските органи потвърдиха, че са спазени изискванията, установени в националното законодателство и в законодателството на ЕС относно колективните съкращения.

#### **Информация за дейностите, които са задължителни по силата на националното право или съгласно колективни споразумения**

25. Що се отнася до критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление нидерландските органи:
- потвърдиха, че финансовото участие от страна на ЕФПГ не замества мерките, които са отговорност на дружествата по силата на националното право или колективни споразумения;
  - доказаха, че дейностите осигуряват подкрепа за отделните работници и не се използват за реструктуриране на дружества или отрасли;
  - потвърдиха, че за правомерните действия, посочени по-горе, не получават помощи от други финансови инструменти на ЕС.

#### **Системи за управление и контрол**

26. Нидерландия съобщи на Комисията, че финансовото участие ще бъде управлявано и контролирано от същите органи, които управляват и контролират финансирането по линия на Европейския социален фонд (ЕСФ) в Нидерландия.

---

<sup>7</sup> 2008ESFN226 (срок на проекта: от 1.4.2009 г. до 31.3.2010 г.) и 2008ESFB295 (срок на проекта: от 1.11.2009 г. до 31.10.2010 г.).

## **Финансиране**

27. Въз основа на заявлението, подадено от Нидерландия, предложеното участие от страна на ЕФПГ към съгласувания пакет от персонализирани услуги е в размер на 2 557 135 EUR, което представлява 65 % от общия размер на разходите. Сумата, предложена от Комисията за предоставяне по линия на фонда, се основава на предоставената от Нидерландия информация.
28. Като отчита максималния възможен размер на финансовото участие от страна на ЕФПГ съгласно член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и съществуващия марж за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
29. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината съгласно изискването в член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
30. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на средства от ЕФПГ Комисията започва опростената тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г., за да се осигури съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и относно размера на необходимите средства. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който първи постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на предложение за мобилизирането, да информира другия клон и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
31. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне, за да бъдат вписани в бюджета за 2010 г. специални бюджетни кредити за поети задължения и специални бюджетни кредити за плащания съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

## **Източници за бюджетните кредити за плащания**

32. На настоящия етап от усвояването може да се предвиди, че бюджетните кредити за плащания, налични през 2010 г. по бюджетен ред 01.0404 „Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации — Програма за предприемачество и иновации“ няма да бъдат напълно усвоени през тази година.
33. По този ред се покриват разходите, свързани с прилагането на финансовия инструмент от тази програма, чиято основна цел е улесняване на достъпа на МСП до финансиране. Между преводите към доверителните сметки, управлявани от Европейския инвестиционен фонд, и плащанията към бенефициерите има известен период от време. Финансовата криза оказва съществено въздействие върху предвижданията във връзка с плащанията за 2010 г. В резултат на това методологията за изчисление на бюджетните кредити за плащания бе преразгледана, за да се избегнат прекалено големите салда по доверителните сметки, като бяха взети предвид очакваните плащания.

Вследствие на това сумата от 2 557 135 EUR може да бъде предоставена за превеждане.

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/012 NL/Noord Holland ICT от Нидерландия)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>8</sup>, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>9</sup>, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия<sup>10</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) е създаден с цел да се оказва допълнителна помощ на работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да ги подпомага при реинтеграцията им на пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ беше разширен за подадените след 1 май 2009 г. заявления, за да се включи помощта за работниците, чието съкращаване е пряко следствие от световната финансова и икономическа криза.
- (3) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишния таван от 500 милиона евро.
- (4) На 8 април 2010 г. Нидерландия подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ във връзка със съкращения в две предприятия, развиващи дейност в разделение 46 от NACE Revision 2 („Търговия на едро, без търговията с

---

<sup>8</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>9</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>10</sup> ОВ С [...], [...], стр. [...].

автомобили и мотоциклети“) в регион Noord Holland (NL32) на ниво II по NUTS, и добавяше към него допълнителна информация до 5 август 2010 г. Заявлението е в съответствие с изискванията за определяне на финансовото участие, предвидени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. По тази причина Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 2 557 135 EUR.

- (5) Поради това следва да се мобилизират средства от ЕФПГ за предоставянето на финансово участие за подаденото от Нидерландия заявление.

РЕШИХА:

*Член 1*

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2010 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряването на 2 557 135 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

*Член 2*

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в [...] на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*